

Ken BABSTOCK

Montana Nocturne

Monstrous night, great wing of no
weight. These stars slotted in chinks
between dark and dark, sequestered

numb, and undone in the racket of ever...

Tent flap. Plains breeze. Pre-sleep's
a cattle guard my mind's caught

its hoof in; here and not
here, how hard I want
not to be isolate – embryonic on

a sage-powdered bleakness where borders
fall back and swarm in in sickening waves and
something like yearning Catherine-wheels out

from its hub under ribs, mouthing
drowsed list of false stops: Heart
Butte, Dupuyer, Troy, and on where

prairie dogs are nervous clerics at prayer
on their haunches, eyeing us
sideways. Soaked in candescent blue

off Dead Man's Basin, we watch frantic
silhouettes on our tent's dim
screen, hear tiny burr-like claws

scratching in grit and this fussing's
a mother blessing our fevered
fall into sleep where our bodies make

covenants and trade heat with the earth.

Übs. Ute EISINGER

Montana-Nocturno

Wuchtiger Nacht schwerelos Riesen-
gefieder. Diese Sterne, gerutscht in
den Spalt zwischen Dunkel und Dunkel, taub,

bleiben draußen aus den Ewigkeitshändeln...

Zeltflappe. Ebenenwehen. Vorschlaf
ein Viehrost, was ich denk', fängt

seinen Huf drin; hier und nicht
hier, wie sehr wünsch' ich mir
Nicht-Verlassensein – embryonisch auf

salbeibestäubter Ödnis, wo Grenzen ver-
gehen, in überschüssigen Wellen wieder einfallen,
eine Art Feuerwerksräder ausgeben

aus ihrem Fluchtpunkt im Brustkorb, so wie schlaf-
trunkenen Munds all die falschen Stationen: Heart
Butte, Dupuyer, Troy und so weiter, wo die

Präriehunde zapplige Prediger sind, auf ihren
Hinterpfoten beten, lassen uns nicht aus
dem Blick. Getunkt in kandisierendes Blau

hinter Dead Man's Basin sehen wir wilde
Silhouetten sprengen übern Dämmerschirm
unseres Zelts, hören winzige Klauenkletten

kritzen am Kies und dieses Umtun
wird ein mütterlich Segen unsres fiebrigen
Falls in den Schlaf, als unsere Leiber

Bündnisse schließen, Wärmetausch treiben mit der Erde.